

Plan 528 GRADO EN ESTUDIOS CLÁSICOS

Asignatura 46785 TEXTOS CLASICOS (TEXTOS GRIEGOS 2)

Grupo 1

### Tipo de asignatura (básica, obligatoria u optativa)

OP\*

### Créditos ECTS

6

### Competencias que contribuye a desarrollar

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica.
- G.7 Capacidad para la mediación lingüística e intercultural.
- G.10 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar información bibliográfica.
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.14 Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.
- G.20 Capacidad de razonamiento y juicio crítico.
- E.1 Traducción, análisis y comentario de textos griegos.
- E.5 Conocimiento de la historia de la lengua griega y de sus variantes.
- E.7 Conocimiento de la cultura y literatura griegas y su evolución a lo largo del tiempo.
- E.9 Conocimiento de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica (epigrafía, paleografía...).
- E.10 Conocimiento de los principios de la crítica textual y edición de textos griegos y latinos.
- E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.
- E.17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.

### Objetivos/Resultados de aprendizaje

1. Obtener un conocimiento sólido de la lengua de la épica arcaica griega, básicamente homérica
2. Consolidar el uso de los diccionarios especializados de griego de nivel superior
3. Ampliación del léxico.
4. Reforzamiento de la sintaxis, especialmente del verbo.
5. Conocimiento de la conformación de la tradición épica griega en época arcaica y su transformación e imitación en los siglos posteriores.

### Contenidos

- Bloque 1: Literatura y escritura en la Grecia arcaica
- Bloque 2: Traducción de la Odisea
- Bloque 3: Traducción de la Ilíada
- Bloque 4: La lengua de Homero

## Principios Metodológicos/Métodos Docentes

Bloque 1: Introducción teórica a la asignatura con presentación de los problemas y de bibliografía correspondiente. Esta introducción podrá compatibilizarse con las clases de traducción que se impartirán dentro de los bloques 2-3.  
Bloques 2-3: Traducción y comentario en clase de dos pasajes de la Odisea (el último canto) y la Ilíada (el comienzo)  
Bloque 4: Estudio desde parámetros lingüísticos de la lengua de Homero que dé al alumno la competencia necesaria para abordar la traducción del texto.

## Criterios y sistemas de evaluación

Habrà un único examen escrito al final del semestre, en la fecha oficial establecida por el decanato de la Facultad. Dicho examen consistirá en la traducción y comentario de un texto griego similar a los que se hayan trabajado en clase. En el examen se valorará tanto la correcta comprensión de las estructuras lingüísticas del texto como el significado del mismo, aspectos ambos que se controlarán mediante breves preguntas.

Además, dado el carácter práctico y progresivo de la asignatura, para establecer la nota final se tendrá en cuenta la participación activa del alumno en clase a lo largo del semestre en los seminarios de debate organizados por el profesor de acuerdo con el programa y que serán puntuados antes de la fecha del examen.

Es requisito imprescindible la asistencia regular a clase (dado que la docencia es presencial y no libre). Los casos particulares o excepcionales deberán ser debidamente justificados al profesor al principio del curso o en el momento en el que sobrevenga el problema

## Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial

Materiales bibliográficos: textos de trabajo, gramáticas, léxicos y materiales de apoyo suministrados por el profesor. Versiones online de los principales diccionarios avanzados de griego.

Bases de datos (Thesaurus Linguae Graeca) y páginas web especializadas de instituciones académicas nacionales y extranjeras.

## Calendario y horario

El calendario es fijado por el decanato

BLOQUE TEMÁTICO

CARGA ECTS

PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO

1. Escritura y literatura en la Grecia arcaica (Signes)

0.5

un martes de 9 a 10 de cada tres

2. Traducción Odisea (Signes)

2.5

martes de 9 a 10 y jueves de 8 a 9

3. Traducción Ilíada (Vives)

1.5

viernes de 10 a 11

4. La lengua de la épica (Vives)

1.5

viernes de 11 a 12

## Tabla de Dedicación del Estudiante a la Asignatura/Plan de Trabajo

ACTIVIDADES PRESENCIALES

HORAS

ACTIVIDADES NO PRESENCIALES

HORAS

Clases teórico-prácticas (T/M)

35

Estudio y trabajo autónomo individual

75

Clases práctica de aula (A)

10

Estudio y trabajo autónomo grupal

15

Laboratorios (L)

---

Prácticas externas, clínicas o de campo

Seminarios (S)

10

Tutorías grupales (TG)

Evaluación

5

Total presencial

60

Total no presencial

90

---

Responsable de la docencia (recomendable que se incluya información de contacto y breve CV en el que aparezcan sus líneas de investigación y alguna publicación relevante)

Juan Signes Codoñer, email: [juansignes54@gmail.com](mailto:juansignes54@gmail.com)

Alfonso Vives Cuesta, email: [antropomorficozeus@yahoo.es](mailto:antropomorficozeus@yahoo.es)

Un CV del profesor Signes con algunas de sus publicaciones online (descarga gratuita) se puede conseguir en su página de [academia.edu](http://academia.edu)

---

Idioma en que se imparte

Español